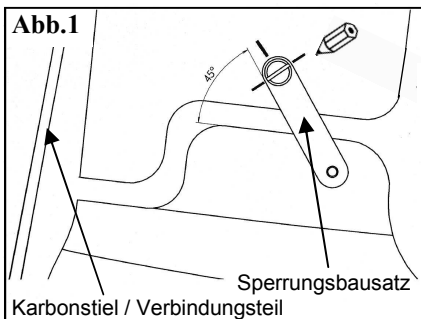
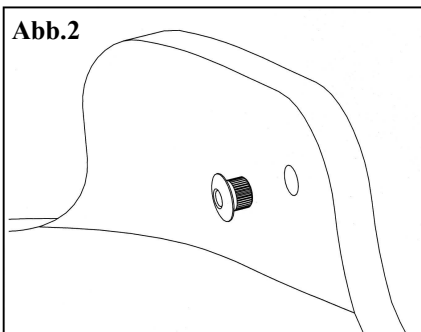


MONTAGEANLEITUNG VERSTÄRKTER SPERRUNGSBAUSATZ FÜR SITZSCHALE : 9Z021

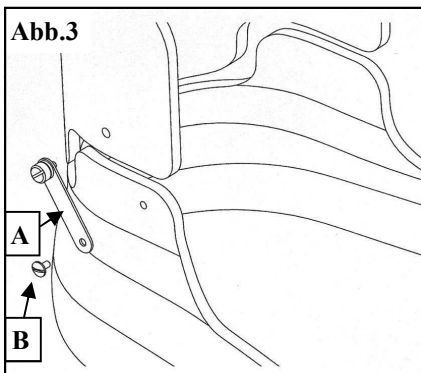
Dieses Produkt ermöglicht zeitweilig eine solidarische Verbindung zwischen die bewegliche Rücklehne und den Sitz einer Sitzschale. Dieses verstärkte System ist empfohlen für eine Sitzschale mit einem Bausatz 9Z009, der Spannungen erträgt.



1 - Die Sperrungsstange an der Sitzschale mit einem 45° Winkel einsetzen (**Abb.1**), um die Bewegung richtig zu sperren. Die Stellung der Rändelschraube auf der Rücklehne mit einem Filzstift markieren. Ein Loch \varnothing 7 mm bohren und den Einsatz von innen montieren (**Abb.2**).



2 - Die Krümmung des Teils (**A**) mit einer Zange anpassen, um die Schrauben in der Achse der Einsätze zu positionieren.



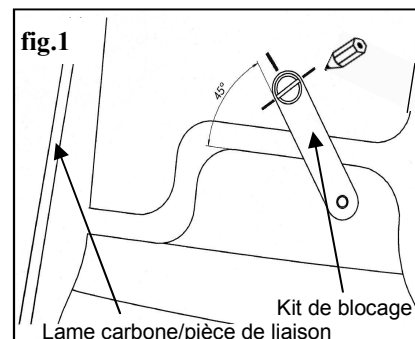
3 - Die Sperrungsstange an der Rücklehne einschrauben. Die Stellung des Zapfens (**B**) ankrönnen und ein Loch \varnothing 7 mm in dem Sitz bohren. Den zweiten Einsatz montieren, dann den Teil (**A**) und die Zapfenschraube (**B**) einsetzen (**Abb.3**).

4 - Die andere Sperrungsstange einsetzen (symmetrisch an der anderen Seite der Rücklehne).

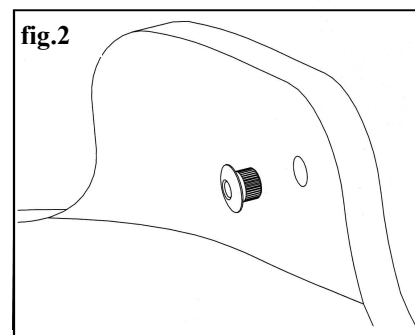
5 - Überprüfen Sie, dass der gesamte Sperrungsbausatz richtig funktioniert.

NOTICE DE MONTAGE DU KIT DE BLOCAGE RENFORCE POUR CORSET SIEGE : 9Z021

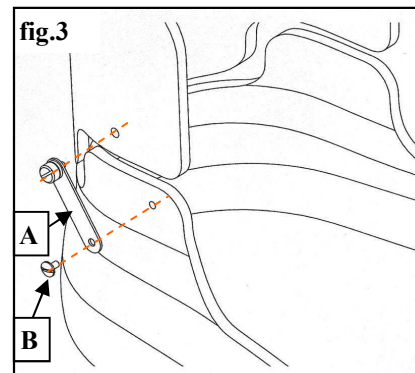
Ce produit est destiné à rendre solidaire de façon intermittente un dossier par rapport à une assise pour un corset siège à dossier mobile.
Ce système renforcé est conseillé pour corset siège avec kit 9Z009 soumis à des contraintes.



1 - Présenter la barrette de blocage sur le corset siège avec un angle de 45° (**fig.1**) pour bloquer correctement le mouvement. Repérer la position de la vis moletée sur le dossier à l'aide d'un feutre. Percer un trou \varnothing 7 mm et monter l'insert par l'intérieur selon (**fig.2**).



2 - Ajuster la courbure de la pièce (**A**) avec une pince pour positionner les vis dans l'axe des inserts.



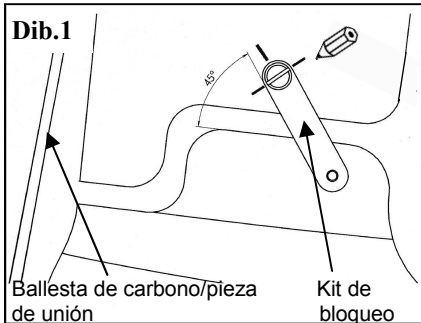
3 - Visser la barrette de blocage sur le dossier. Pointer la position du pivot (**B**) et percer sur l'assise un trou \varnothing 7 mm. Monter le deuxième insert, puis mettre en place la pièce (**A**) et la vis pivot (**B**) (**fig.3**).

4 - Mettre en place l'autre barrette de blocage (symétriquement de l'autre côté du dossier).

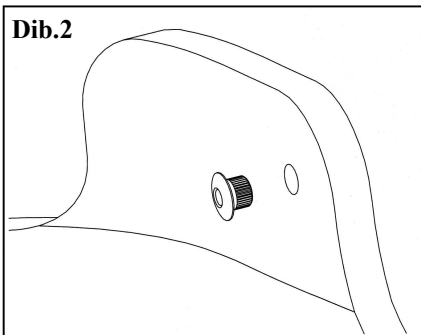
5 - S'assurer du bon fonctionnement de l'ensemble du système de blocage.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE DEL KIT DE BLOQUEO REFORZADO PARA CORSÉ ASIENTO: 9Z021

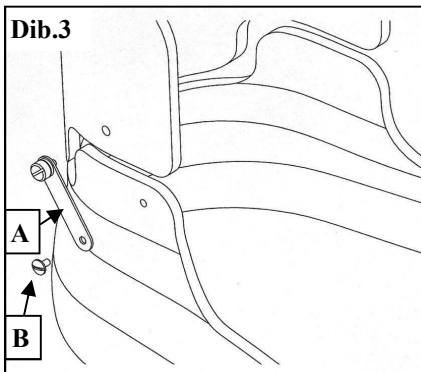
Este producto se destina a solidarizar de un modo intermitente el respaldo con respecto al asiento de un corsé-asiento con respaldo móvil.
Se aconseja utilizar el sistema de bloqueo reforzado para corsé asiento con kit 9Z009 sometido a esfuerzos.



1 - Presentar la barra de bloqueo en el corsé-asiento con un ángulo de 45° (**dib.1**) para bloquear correctamente el movimiento. Marcar la posición del tornillo en el asiento (**dib.1**). Perforar un agujero de Ø 7mm y colocar el inserto (**dibujo 2**).



2 - Ajustar la curva de la pieza (**A**) con una pinza para colocar los tornillos en el eje de los insertos.



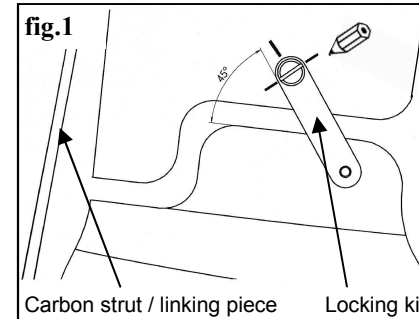
3 - Atornillar la barra de bloqueo en el respaldo. Marcar la posición del pivote (**B**) y perforar en el asiento un agujero de Ø 7mm. Montar el segundo inserto y colocar la pieza (**A**) y el tornillo con pivote (**B**) (**dib.3**).

4 - Colocar la otra barra de bloqueo de un modo simétrico del otro lado del asiento.

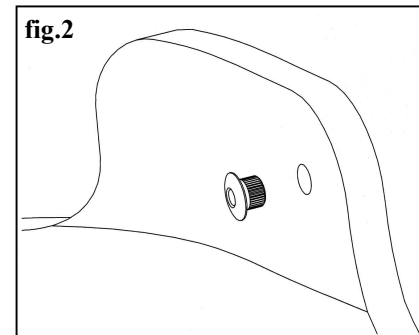
5 - Asegurarse del buen funcionamiento del conjunto del sistema de bloqueo.

ASSEMBLY INSTRUCTIONS REINFORCED LOCKING KIT FOR SEAT BRACE : 9Z021

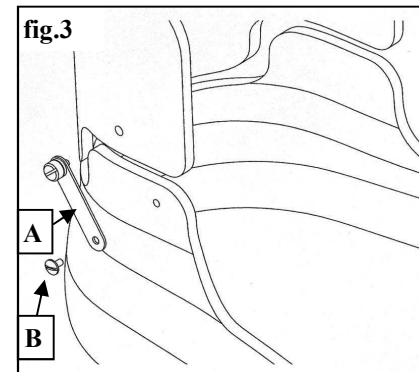
This product provides intermittently an interdependent link between the movable back and the seat of a seat-brace.
This reinforced system is recommended for seat-brace with 9Z009 kit subject to strains.



1 - Place the locking bar on the seat-brace with a 45° angle (**fig.1**) to lock correctly the movement. Using a felt-pen, mark the position of the knurled screw on the back. Drill a Ø 7 mm hole and mount the insert from the inside according to **fig.2**.



2 - Adjust the curvature of part **A** with pliers to position the screws in the axis of the inserts.



3 - Screw on the locking bar on the back. Mark with a centre punch the position of pin (**B**) and drill a Ø 7 mm hole on the seat. Mount the second insert, then place part (**A**) and pin-screw (**B**) (**fig.3**).

4 - Place the second locking bar (symmetrically on the other side of the back).

5 - Check that the whole locking system operates correctly.